

IT

## 001SRX128D Modulo ricevitore radio Dualband 433/868 MHz

## Descrizione

Il ricevitore dialoga in modo bidirezionale con tutti i dispositivi radio collegati e indirizzati nelle centrali CP con versione firmware 1.0.09 o superiore.

Il modulo riconosce anche segnali che possono disturbare o mascherare la comunicazione radio. In tal caso, se la rilevazione è ciclica o continua, emette una segnale di allarme (con funzione JAMMING attivata in centrale CP).

Inoltre il dispositivo ha un pulsante esterno anti-strappo ⑨ e uno interno anti-apertura ⑧ (allarme Tamper).

## Principali componenti A

1. Morsettiera collegamento alimentazione e bus
2. LED rosso comunicazione modulo su bus
3. LED rosso segnalazione ricezione errata
4. LED verde segnalazione ricezione corretta
5. LED rossi segnalazione intensità segnale in ricezione
6. Dip-switch programmazione
7. Pulsante riavvio modulo
8. Tamper anti-apertura
9. Tamper anti-strappo
10. Antenna 868 (ANT1)
11. Antenna 433 (ANT2)

## Dati tecnici

Tipo	SRX128D
Frequenza	433.92/868.65 MHz
Tensione di alimentazione	12÷15 V DC
Assorbimento massimo	100 mA
Umidità relativa	25% ÷ 75% (senza condensa)

## Montaggio

Il modulo ricevitore va montato in ambienti riparati e nella posizione più idonea alla ricezione del segnale radio dei diversi dispositivi collegati. Tener conto anche del Tamper antistrappo ⑨ per la posizione e, se necessario, settare il dip 8 in ON ⑥ per disabilitarlo.

Prima di alimentare il ricevitore, montare le due antenne.

**Attenzione!** L'antenna con frequenza 868,65 MHz ⑩ va montata sul connettore di sinistra; l'antenna con frequenza 433,92 MHz ⑪ va montata sul connettore di destra. Questa

antenna si riconosce dall'O-Ring nero vicino alla ghiera di fissaggio.

Collegare l'alimentazione e il cavo Bus sul morsetto ①.

## Programmazione

DIP	configurazione di default
Dip 1÷4	Selezione indirizzo, vedere tabella A (1 default)
Dip 5	ON = abilita visualizzazione stato segnale ricevuto OFF = disabilita visualizzazione stato segnale ricevuto
Dip 6	Non usato, lasciare in OFF
Dip 7	Non usato, lasciare in OFF
Dip 8	ON = Tamper disabilitato OFF = Tamper abilitato

## Attivazione

Per attivare il ricevitore è necessario:

- settare i dip 1÷4 per l'indirizzo del modulo all'interno dell'impianto A;
- settare il dip 8 in OFF per abilitare il Tamper;
- abilitare, in centrale CP, l'indirizzo del modulo (vedi "Manuale Installatore").

*NB: se l'attivazione è stata fatta correttamente, il LED rosso di comunicazione ② lampeggerà e nella centrale CP non ci saranno allarmi tamper di assenza comunicazione moduli radio.*

**Dismissione e smaltimento** - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

**NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

*Tutti i dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.*

**Declarazione CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA W007.

EN

## 001SRX128D Dualband 433 / 868 Mhz radio receiver module.

## Description

The receiver talks in two-way mode with all radio devices connected and addressed in the CP control units with version firmware 1.0.09 or superior.

The module also picks up signals that may either disturb or screen radio communications. In this case, if detection is either cyclical or continuous, it issues a sound alarm (like a JAMMING function activated in the CP control unit).

Also, the device has an outer anti-sabotage ⑨ button and an inner anti-opening ⑧ button (tamper alarm).

## Main components A

1. Bus and power-supply connecting terminals
2. Module communication on bus red LED-light
3. Error reception signal red LED-light
4. Proper reception signal green LED-light
5. Reception-signal intensity signaling green LED-light
6. Programming dip-switch
7. Module restart button
8. Anti-opening tamper
9. Anti-sabotage tamper
10. Antenna 868 (ANT1)
11. Antenna 433 (ANT2)

## Technical data

Type	SRX128D
Frequency	433.92/868.65 MHz
Power supply	12÷15 V DC
Max power draw	100 mA
Relative humidity	25% ÷ 75% (with no condensation)

## Installation

The receiver module should be mounted in protected places or where it facilitates reception of the radio signals of the different connected devices. Also take into account the anti-sabotage tamper ⑨ for the position and, if required, set DIP-switch 8 to ON ⑥ to disable it.

Before powering the receiver, mount the two antennas.

**Caution!** The antenna with frequency 868.65 MHz must be mounted on the LH connector and the antenna with frequency 433.92 MHz on the RH connector. This antenna is

distinguished by the black O-ring near the ring nut.

Connect the power supply and the Bus cable on terminal ①.

## Programming

DIP	default configuration
Dip 1÷4	Address selection, see table A (1 default)
Dip 5	ON = enable viewing of received-signal status OFF = disables viewing of received-signal status
Dip 6	Unused; leave OFF
Dip 7	Unused; leave OFF
Dip 8	ON = Tamper disabled OFF = Tamper enabled

## Activation

To activate the receiver, do the following:

- set DIP-switches 1 - 4 to address the module within the system A;
- set DIP-switch 8 to ON to enable the tamper;
- enable, in the CP control unit, the module address (see "Installer's manual").

*NB: if activation was done properly, the red communication LED-light ② will flash, and no tamper alarms for absent radio-module communications will appear in the CP control unit.*

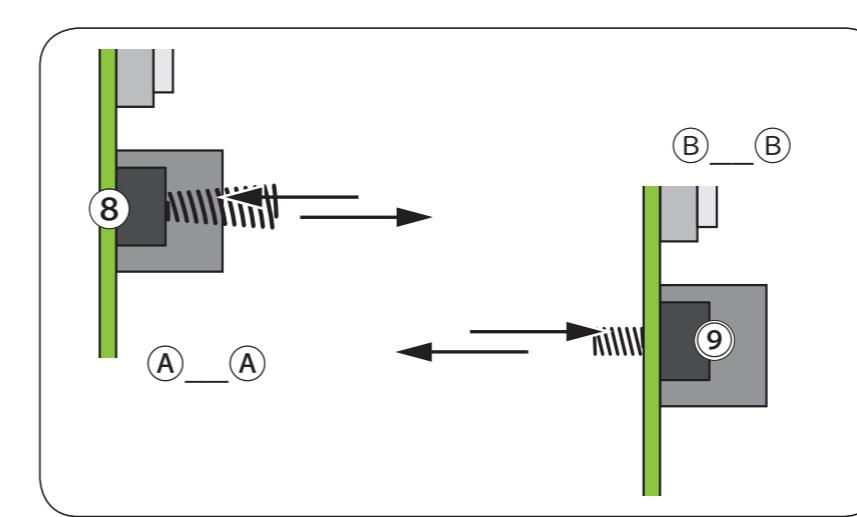
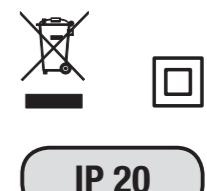
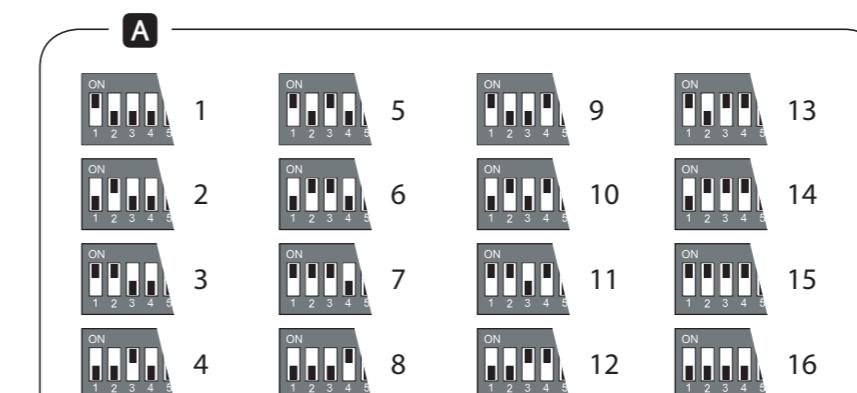
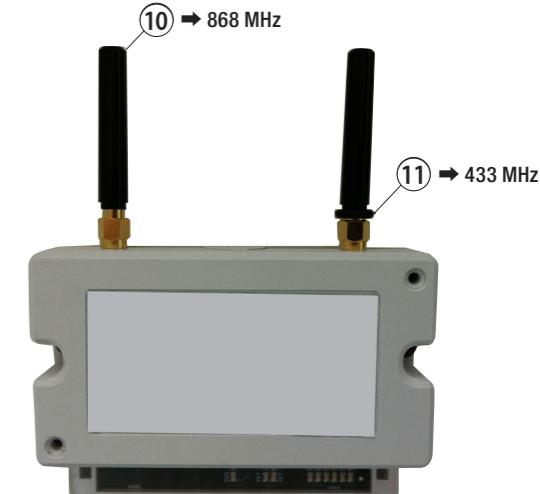
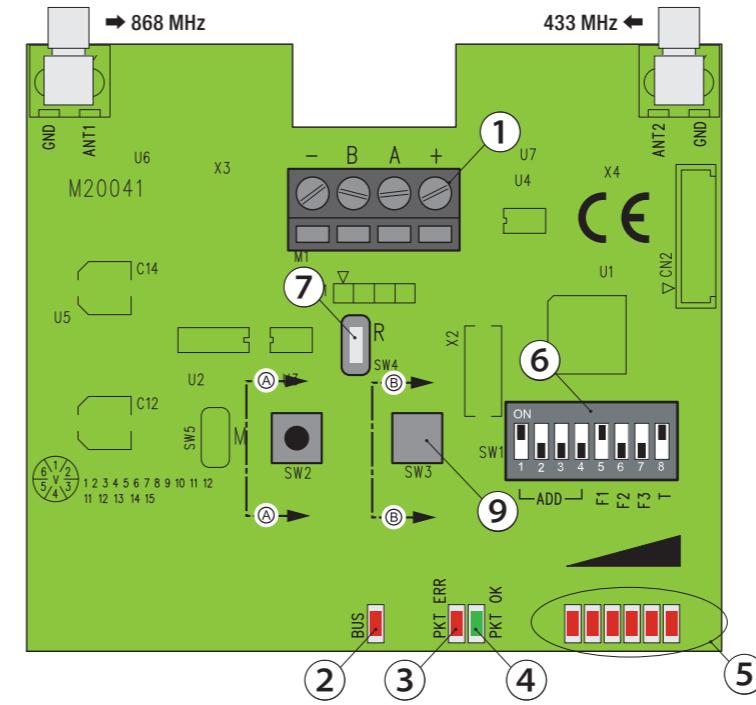
**Decommissioning and disposal** - Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal. Packaging components (cardboard, plastic etc) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them. Other components (circuit boards, transmitter batteries etc.), on the other hand, may contain pollutants. They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

**DISPOSE OF PROPERLY!**

*The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.*

**Declaration CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 1999/5/CE.

Reference code for requesting a true copy: DDC RA W007.



FR

## 001SRX128D Module récepteur radio à deux bandes 433/868 MHz

**Description**

Le récepteur dialogue de façon bidirectionnelle avec tous les dispositifs radio connectés et adressés dans les centrales CP avec version firmware 1.0.09 ou supérieur.

Le module reconnaît également les signaux pouvant brouiller ou masquer la communication radio. Dans ce cas, si la détection est cyclique ou continue, il y a émission d'un signal d'alarme (avec fonction BROUILLAGE activée dans la centrale CP).

Le dispositif est doté en outre d'un bouton externe anti-cisaillement ⑨ et d'un bouton interne anti-ouverture ⑧ (alarme Autoprotection).

**Principaux composants A**

- Barrette de connexion alimentation et bus
- VOYANT rouge communication module sur bus
- VOYANT rouge signalisation réception incorrecte
- VOYANT vert signalisation réception correcte
- VOYANTS rouges signalisation intensité signal à la réception
- Commutateur DIP programmation
- Bouton redémarrage module
- Autoprotection anti-ouverture
- Autoprotection anti-cisaillement
- Antenne 868 (ANT1)
- Antenne 433 (ANT2)

**Données techniques**

Type	SRX128D
Fréquence	433.92/868.65 MHz
Tension d'alimentation	12÷15 V DC
Absorption maximum	100 mA
Humidité relative	25% ÷ 75% (sans condensation)

**Installation**

Le module récepteur doit être installé dans des endroits abrités et dans une position adaptée à la réception du signal radio des différents dispositifs connectés. Tenir compte également de l'Autoprotection anti-cisaillement ⑨ pour la position et, si nécessaire, régler le commutateur DIP 8 sur ON ⑥ pour la désactiver.

Avant d'alimenter le récepteur, monter les deux antennes.

⚠️ Attention ! L'antenne fréquence 868,65 MHz ⑩ doit être montée sur le connecteur

de gauche ; l'antenne fréquence 433,92 MHz ⑪ sur le connecteur de droite. Cette dernière antenne se reconnaît à son joint torique noir près du collier de fixation.

Connecter l'alimentation et le câble Bus sur la borne ①.

**Programmation**

DIP	configuration par défaut	
Dip 1÷4	Sélection de l'adresse, voir tableau A (1 défaut)	
Dip 5	ON = activation visualisation état signal reçu	OFF = désactivation visualisation état signal reçu
Dip 6	Non utilisé, laisser sur OFF	
Dip 7	Non utilisé, laisser sur OFF	
Dip 8	ON = l'Autoprotection désactivée	OFF = l'Autoprotection activée

**Activation**

Pour activer le récepteur, il faut :

- régler les commutateurs DIP 1÷4 pour l'adresse du module dans l'installation A ;
- régler le commutateur DIP 8 sur ON pour activer l'Autoprotection ;
- activer, dans la centrale CP, l'adresse du module (voir « Manuel Installateur »).

*NB : si l'activation a été effectuée correctement, le VOYANT rouge de communication ② clignotera et la centrale CP ne présentera aucune alarme d'autoprotection pour absence de communication des modules radio.*

**Mise au rebut et élimination** - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage. D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les déinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

*Tes données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.*

**Déclaration CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC RA W007.

ES

## 001SRX128D Módulo receptor radio Dualband 433/868 MHz

**Descripción**

El receptor dialoga en manera bidireccional con todos los dispositivos radio conectados y direccionalizados en las centrales CP superiores de o de micropograma 1.0.09 de versión de tiempo.

El módulo reconoce también señales que podrían perturbar y enmascarar la comunicación radio. En dicho caso, si la detección es cíclica o continua, emite una señal de alarma (con función JAMMING activada en la central CP).

Además, el dispositivo tiene un pulsador externo anti-tirones ⑨ y uno interno anti-abertura ⑧ (alarma Tamper).

**Principales componentes A**

- Caja de bornes conexión alimentación y bus
- LED rojo comunicación módulo en el bus
- LED rojo señalización recepción errada
- LED verde señalización recepción correcta
- LED rojos señalización intensidad señal en recepción
- Dip-switch programación
- Pulsador reiniciación módulo
- Tamper anti-abertura
- Tamper anti-tirones
- Antena 868 (ANT1)
- Antena 433 (ANT2)

**Datos técnicos**

Tipo	SRX128D
Frecuencia	433.92/868.65 MHz
Tensión de alimentación	12÷15 V DC
Consumo máx	100 mA
Humedad relativa	25% ÷ 75% (sin condensación)

**Instalación**

El módulo receptor es montado en ambientes reparados y en la posición más idónea para la recepción de la señal radio de los diferentes dispositivos conectados. Tener en cuenta también el Tamper anti-tirones ⑨ para la posición y si fuera necesario, configurar el dip 8 en ON ⑥ para deshabilitarlo.

Antes de alimentar el receptor, montar las dos antenas.

⚠️ Precaución! La antena con frecuencia 868,65 MHz ⑩ será montada en el conector de

**Activación**

Para activar el receptor es necesario:

- configurar los dip 1÷4 para la dirección del módulo en el interior de la instalación A ;
- configurar el dip 8 en OFF para habilitar el Tamper;
- habilitar, en la central CP, la dirección del módulo (véase "Manual para el instalador").

*NOTA: si la activación ha sido realizada correctamente, el LED rojo de comunicación ② parpadeará y en la central CP no habrá alarmas tamper de ausencia comunicación módulos radio.*

**Desguace y reciclado** - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias que contaminan. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos.

**¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!**

*Todos los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.*

**Declaración CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC RA W007.

PT

## 001SRX128D Módulo receptor rádio Dualband 433/868 MHz

**Description**

O receptor dialoga de forma bidireccional com todos os dispositivos de rádio ligados e endereçados nas centrais CP com versão firmware 1.0.09 ou superior.

O módulo reconhece também sinais que possam interferir ou esconder a comunicação rádio. Neste caso, se a identificação é cíclica ou contínua, emite um sinal de alarme (com função JAMMING activa na central CP).

Para além disso, o dispositivo possui botão externo anti-remoção ⑨ e um interno anti-abertura ⑧ (alarme Tamper).

**Componentes principais A**

- Terminal de ligação de alimentação e bus
- Led vermelho de comunicação em bus.
- Led vermelho de assinalação de recepção errónea
- Led verde de assinalação de recepção correcta
- LEDs vermelhos de assinalação da intensidade de sinal na recepção
- Dip-switch de programação
- Botão de reinício do módulo
- Tamper anti-abertura
- Tamper anti-remoção
- Antena 868 (ANT1)
- Antena 433 (ANT2)

**Dados técnicos**

Tipo	SIR215WL
Frequência	433.92 / 868.65 MHz
Tensão de alimentação	12÷15 V DC
Absorção máxima	100 mA
Humidité relative	25% ÷ 75% (sem condensação)

**Instalação**

O módulo receptor deve ser montado em ambientes protegidos na posição mais adequada para a recepção do sinal de rádio dos diversos dispositivos ligados. Tome em consideração também o Tamper anti-remoção ⑨ para a posição e, se necessário, ajuste o dip 8 em ON ⑥ para desactivar.

Antes de alimentar o receptor, monte as duas antenas.

⚠️ Atenção! A antena com frequência 868,65 MHz deve ser montada na caixa da esquerda;

a antena com frequência 433,92 MHz deve ser montada na caixa da direita. Esta antena é identificada pelo O-Ring preto perto da bucha de fixação.

Ligue a alimentação e o cabo Bus no terminal ①.

**Programação**

DIP	configuração predefinida	
Dip 1÷4	Seleção do endereço, veja tabela A (1 predefinido)	
Dip 5	ON = habilita visualização estado sinal recebido	OFF = desabilita visualização estado sinal recebido
Dip 6	Não usado, deixar em OFF	
Dip 7	Não usado, deixar em OFF	
Dip 8	ON = Tamper desabilitado	OFF = Tamper habilitado

**Activação**

Para activar o receptor é preciso:

- ajuste os dips 1÷4 para o endereço do módulo na instalação A;
- ajuste o dip 8 em OFF para habilitar o Tamper;
- habilite, na central CP, o endereço do módulo (veja "Manual do Instalador").

*Nota: se a activação foi feita correctamente, o LED vermelho de comunicação ② lampejará e na central CP não existirão alarmes tamper de falta de comunicação de módulos rádio.*

**Desmantelamento e eliminação** - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) podem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem. Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos. **NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!**

*Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigaçao de prévio aviso.*

**Declaração CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2006/95/CE.

Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC RA W007.

RU

## 001SRX128D Двухдиапазонный радиоприемник 433/868 МГц

**Описание**

Приемник осуществляет двухсторонний обмен сигналами со всеми подключенным радиоустройствами, предназначенными для работы с системами охранной сигнализации CP со встроенным программным обеспечением версии 1.0.09 и выше.

Модуль также распознает сигналы, которые могут создать помехи и замаскировать радиосигналы. В этом случае, если помехи обнаруживаются постоянно или циклически, устройство издает сигнал тревоги (если функция JAMMING системы CP активирована).

Кроме того, устройство оснащено внешней кнопкой защиты от снятия ⑨ и внутренней кнопкой защиты от вскрытия ⑧ (тревожный сигнал тэмпера).

**Основные компоненты A**

- Колодки подключения электропитания и шины
- Красный светодиодный индикатор обмена данными с модулем на шине
- Красный светодиодный индикатор неправильного приема сигнала
- Красный светодиодный индикатор правильного приема сигнала
- Красные светодиодные индикаторы силы принимаемого сигнала
- DIP-переключатели программирования
- Кнопка перезагруз